

Asee Di mpátiri to tui náantì

Asee kó dipátiri kó tináantì ti náá nhAsee do dðò dèè kó dimàà ndi kè dè bo yie nkè benitibèe maá Kuyie ncĩètè Sedisademma dè do ś mbè iténimu Babidɔnni bè do bè pĩ nkékònnè kè kédòò tidaatì. Bè do konní kè dèe mɔntemu bè né mu nyí ndààte ke bo wēte kémaá Kuyie ncĩètè. Kè Asee nyáúkunko be kònti kè bè bo maá Kuyie ncĩètè, kòo mbè náá nke tú bè yóu Kuyie ncĩètè nte kè tè do deè te kè bè ta ticĩti mieke, kè ɔ̄ kúútí mediè nkékɔũ sám̄pó, kè Asee nyáúkunko be kònti ke tú bèe maá Kuyie ncĩètè kè bèe yà diwèi Kuyie nkɔbe kù wènkunne bè do nkémmɔke di.

Di mpátiri náantì dúo ke dómme

1. Asee yēmmè bèe wēte kémaá Kuyie ncĩètè 1:1-15
2. Bè yàúkunnemè be kònti Kuyie ncĩètè marimù kpéí 2:1-23

Bè dómme kéwēte kémaá Kuyie ncĩètè

¹ Okpààti Dariyuusi kpàti benni didèrì do ndi, otànkù kuónwè kó diyie ketiri, kè ti Yiè nKuyie nduó nkè ku pānāantì náantò Asee béinnè Seditieri bire Sodobabɛedi Sudaa kɔbe kó kùmàndáà nè Yotisadaki bire Sosuwee ikuó niùti diewè ke dò:

²⁻³ Nte Kuyie Mpakedaa tu mù, ku tu: Benitibè náá nke tú dè mu nyí tùðke bè bo maámè n cĩètè. Dèe te kè kù tu n di beke ke dò:

⁴ Dè nẹ̀ tùòkemu díndi bo nhāmè sicēsààsì mièkè kè ku cǐtè doà?

⁵ Ntenè tũnké Kuyie Mpakɛdaa tu mù, kù tu: Totínè di yèmmè tì di tuòkùnì ti ìnkè,

⁶ Di òò kúútí mediè kédèite sámpó

kédi kéauté,

kéyà menàà nkéauté,

ke òò dáátí tiyààti bá muséé mbáá yè,

kè bè yietí otòntì ìi pèētóo kéndò nhò ì cūś diyaàyàrì dī dūùte.

⁷ Kè Kuyie mbéi nke dò:

Totínè di yèmmè tì di tuòkùnì ti ìnkè,

⁸ kédèke ditàri ìnkè kékōũní idéi

kémaá n cǐtè dè yóó n narikemu

kè n déúkùnne n yètìrì te mièkè.

⁹ Kè ti Yìè nKuyie Mpakɛdaa béi nke dò:

Di òò kúútí kényé ke bo deite mediè mme,

ke né deite sámpó,

kè di dè kpēnnénì tēcǐtè n fuute kuyaakù de ìnkè.

Ba nkpeí nte?

N cǐtè do mēè kpéi nke,

bá wè kòò dàkenè o kpete.

¹⁰ Dèè te kè fetaafe yietí

kè tidiitì yete.

¹¹ Mīi duó nkè fetaafe yietí

di tenkè kemou mièkè nè yetārè ìnkòo,

kè tidiitì nè fínyì kó detie nnè odifíè kperè kè dè kpeí

nè tidiitì tìi kó dimàà péi ketenkè ìnkè kè tì kpeí.

Benitibè nè iwũš kè dè di mesémmè,

di nou kó mutōmmú mumou kè mù yete.

¹² Memme Seditieri bire Sodobabedi nè Yotisadaki bire Sosuwee ikuó niùtì diewè, nè

bes̄omb̄e b̄em̄ou k̄e b̄e k̄ent̄e ti Yiè nKuyie mb̄e n̄ak̄é t̄i n̄e ku p̄ān̄ān̄t̄i n̄ān̄t̄o Asee n̄ū mīeke, k̄em̄ote ti Yiè nKuyie nk̄o kuf̄ōw̄aá.

¹³ K̄o b̄e n̄ak̄é ke d̄o: Kuyie ntu k̄u di bon̄emu, kunku Kuyie nkūu b̄eí!

¹⁴ M̄em̄me k̄e ti Yiè nKuyie nn̄ampe Seditieri bir̄e Sodobab̄edi ȳemm̄e Sudaa k̄obe k̄oò k̄um̄and̄aá n̄e Yotisadaki bir̄e Sosuwee ikūo n̄iut̄i dīew̄e k̄ōme n̄e ben̄it̄ib̄e b̄em̄ou k̄ōme, k̄e b̄e k̄aten̄i k̄ep̄i m̄mut̄ōmm̄ú ti Yiè nKuyie mb̄e t̄ū nk̄u c̄iēt̄e kunku M̄pak̄edaa.

¹⁵ Okp̄aàt̄i Dariyuusi kp̄at̄i benni did̄er̄i k̄oò t̄ānk̄u kūon̄w̄e k̄o diȳe sip̄is̄id̄e n̄e dinaann̄i do ndi.

2

Kuyie nyóó w̄e k̄ed̄uōmm̄e ku c̄iēt̄e diȳet̄id̄ier̄i

¹ Okp̄aàt̄i Dadiyuusi kp̄at̄i benni d̄er̄i, ot̄ānk̄u yīen̄w̄e k̄o diȳe sip̄is̄id̄e n̄e dim̄aá. K̄e ti Yiè nKuyie nȳíe k̄en̄ak̄é ku p̄ān̄ān̄t̄i n̄ān̄t̄o Asee ò bo n̄ak̄é t̄i ben̄it̄ib̄e,

² k̄oò b̄éinn̄e ke d̄o: N̄ak̄é Seditieri bir̄e Sodobab̄edi Sudaa k̄obe k̄oò k̄um̄and̄aá n̄e Yotisadaki bir̄e Sosuwee ikūo n̄iut̄i dīew̄e n̄e ben̄it̄ib̄e s̄omb̄e ke d̄o:

³ Di mīeke we ndo yà n kpet̄i do d̄ōmm̄e n c̄iēt̄e mīeke?

Di né t̄e w̄uōmm̄e ȳíe, nt̄e d̄ōmm̄e?

T̄e í naá nd̄et̄et̄ir̄aá?

⁴ F̄ó nSodobab̄edi n̄e Yotisadaki bir̄e Sosuwee ikūo n̄iut̄i dīew̄e yáúk̄un̄ne di k̄ōnt̄i, dīh̄eí k̄o ben̄it̄ib̄e b̄em̄ou, yáúk̄un̄ne di k̄ōnt̄i ke p̄i n t̄ōmm̄ú.

N di bon̄emu. M̄í nKuyie M̄pak̄edaa m̄i b̄eí!

⁵ N do tì ndi nàkému di yetì dì m̀onnì Esibiti.

N kó Muyaá ndi bonèmu, di bá nyĩ̀kù!

⁶ Mí nKuyie Mpakɛdaa m̀i b́i nke tú:

Dè kpaá sám̀pó nwe,

kè n sántè tiwetì nè ketenkè nè dàmm̀èrì, ketenkè
kem̀ou.

⁷ M bo sántè yebotè kè ye kpàtì tim̀ou cóunní m borè,
kè n ẁete kéduó n c̀f̀ètè teyetìdierì.

Mí nKuyie Mpakɛdaa m̀i b́i!

⁸ M̀i te m̀esəə nnè tim̀átì péítì,

mí nKuyie Mpakɛdaa m̀i b́i!

⁹ N c̀f̀ètè yètìrì bo deuke k̀ep̀ɛ̀t̀é di do d̀omm̀è

n yóó di duómmu m̀eom̀p̀ùm̀è,

mí nKuyie Mpakɛdaa m̀i b́i!

*Ẁèè í yie nKuyie nyè mm̀u ò d̀òrì d̀è d̀em̀ou ə
ns̀immu*

¹⁰ Dariyuusi kpàtì benni d̀erì ot̀ankù ẁéinẁè kó
diyè sipísìdè nè dinaannì kè ti Yiè nKuyie mbéinnè
ku p̀ã̀nã̀nã̀ntì náaǹtò Asee ke d̀ò:

¹¹ Mí nKuyie Mpakɛdaa m̀i tu: Beké ikuó ǹìb̀è
kè bè da náké ikuó ỳè mm̀u,

¹² beké ke d̀ò: Kè d̀è d̀ò nyikuó ǹìt̀ì m̀òu c̀ṹ imaa
bè f̀éútè ì Kuyie nho yaà̀ỳòrì mièke, kè dì kàáké p̀ɛ̀è
yoo mudìi yoo m̀enaà nyoo mek̀ùò, yoo tidiitì tetì
matì tì bo wenkaà? Kòo bè beke. Kè bèè ò t̀è̀ǹné ke
d̀ò: Ɔ̀ò!

¹³ Kè Asee s̀ot̀é k̀ébéi nke d̀ò: Kòo ǹìt̀ì né kàáké oc̀i
ke s̀inte, ke kàáké d̀ende kó d̀emarè d̀èe s̀intaà, kè d̀è
báá s̀inte? Kè bèè ò t̀è̀ǹné ke d̀ò: D̀è bo s̀inte.

¹⁴ D̀è m̀onnì kè Asee bè nàké ke d̀ò:

Di k̀p̀ere m̀e ndò ndíndi ku mbotí

di k̀p̀ere m̀e ndò nti Yiè nKuyie nyìkè,

di dɔəri mùù tɔmmú me ndò,
di kù pãã ndèè kó dimàà sɪmmu.

Wèè yie nKuyie o kperε ò nyiémmè

15 Kè ti Yiè nKuyie nyíé ké bè béinnè ke dò:
yíe nnè yewe yèè kpaaní,
totínè di yèmmè mesàà ntii di tuòkùní ti ìnkè.
Ke né na kéréũtè n cǐètè.

16 Ɔnti di tuòkùní?

Di òò kòũ kùù paku kérépété meyòbii ntiyòti tìdétì
Di òò ku nkòũ di mmònni kérépété meyòbii nkuyòrikù
kùmáà
di òò tòũ kùù paku fínyĩ kó yεβε
kékuòti menaà nképié nteçètè,
di òò ku ntòũ kékuòti kéuté teçètè dikéè.

17 Kè n duó nkè tidiiti fãũ ndεραα nke pũũti.

Kè yemátárè cààri desɔnne
kè di òù detetirè,
bá nè memme di í wètení m borè.

18 Totínè di yèmmè tii yóó di tuòkení nè yewe yèè
kpaaní ye kpeí,

kétúóté otànkù wéinwè yiè nkó diyie sipísidé nè
diwéinnì yiè,

di pũũté dii yiè n cǐètè,

19 Dèmarè kpaá ke ã di buò miεkaà?

Detie mbè tu dè fínyĩ nè fikíè
nè kèdènátì nè odifíè dè kpaá peià?
Ke túóté yíe nkó diyie nè yewe sɔnyoo
n yó ndi dɔrimu mesàà.

Kuyie ndóunnè dii nùù Sodobabεedi

20 Weè tãnkù yìè sipísìdé nè dinaanni yìè, kè ti Yìè nKuyie nyíé kèbéinnè Asee ke dð:

21 Náké Sodobabεεdi Sudaa kɔβε kòò kùmàndáà ke dð: N tú n yóó yíé késãntèmu kèĩnkè nè ketenkè.

22 N yóó buómmu yekpààtiyɔ kó yekpààtikàrè, kédεite bekpààtibè kó muwɛrímú.

N yóó buómmu sikpàrĩnaasẽĩ nè si dèèbè, kékɔɔ besãndèèbè nè be sẽĩ.

N yóó duó mbá wè kòo kou weè ò kùɔ.

23 De yìè m bo da túóté f̃ nSeditieri birε

Sodobabεεdi n kóo tãnti kàa ndò n kó mumámáá mmεcannimè kōmu * yoo ò mmù ù kè mù ntú o kó mεcannimè kòo dó kécannε dèmarè wèè mù ìkú de ìnkè. Kòo wàri dipátiri wèè mù ìkú di ìnkè kè dèε benke weè di wàrimè.

N tããté f̃ nwe mí nKuyie Mpakεdaa mû búi!

* **2:23 mumámáá mmεcannimè kōmu:** Okpààti do ò ndúúkú mù mmu

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátírì
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16